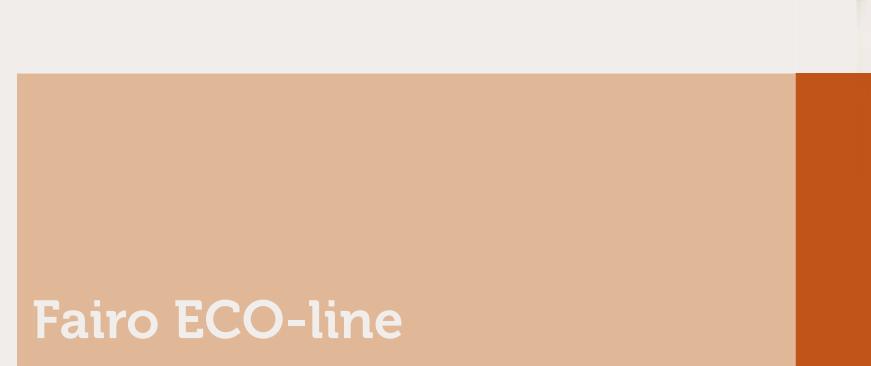
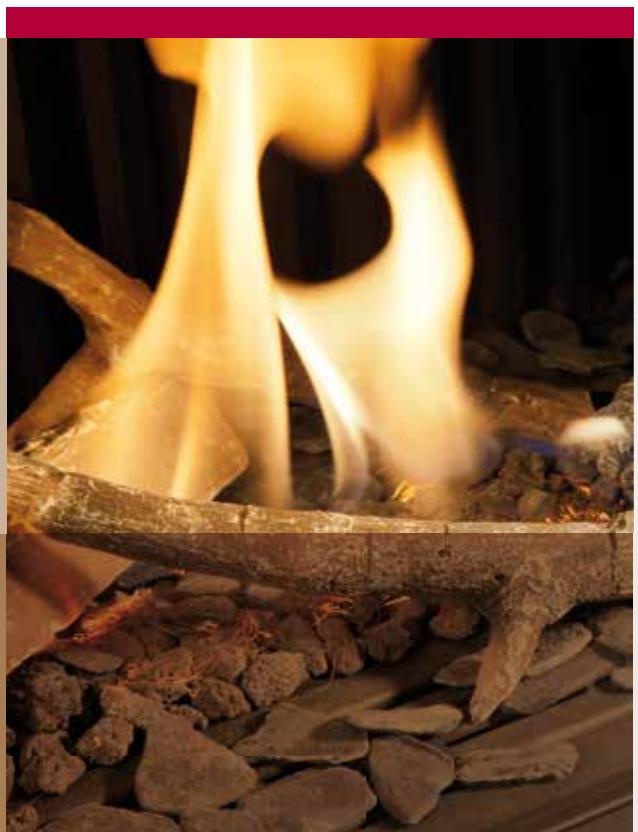




Geloërveldweg 21
5951 DH Belfeld (NL)
info@kal-fire.nl
www.kal-fire.com

Expertos compran
kal-fire 🔥



Una ardiente
exposición sobre
las chimeneas
cerradas de gas
Fairo ECO-line

Un cálido abrazo

Es un placer presentarle esta revista sobre nuestras innovadoras chimeneas cerradas de gas Fairo ECO-line. Con esta revista le queremos ayudar a elegir la chimenea correcta. Invertir en una chimenea es invertir en un ambiente cálido y agradable. Sabemos perfectamente que es una inversión de la que quiere disfrutar durante mucho tiempo. Por eso es bueno que tome decisiones bien fundadas.



Beiko van Melick
Director general Kal-fire

A warm welcome

It gives me great pleasure to present this magazine about our innovative Fairo ECO-line balanced flue gas systems. We hope it will help you choose a fireplace that will be perfect for your needs and your interior. Investing in a fireplace means investing in warmth and comfort. We recognise that it is an investment you will want to go on enjoying for many years. So we want you to be confident that you have made the right decision.

Hace unos 30 años mis padres empezaron a importar chimeneas alemanas y suizas. Como estas chimeneas no cumplían totalmente con las necesidades de los clientes holandeses y belgas o simplemente no quedaban bien en nuestras casas, decidimos fabricar nosotros mismos las chimeneas. Kal-fire desarrolló numerosos productos increíblemente novedosos y pronto adquirió un renombre como el fabricante de chimeneas más innovador de los Países Bajos. Todas las chimeneas las fabricamos nosotros mismos. Con nuestras excepcionales chimeneas nos convertimos en líderes del mercado holandés en el campo de las chimeneas con puerta guillotina. Pero también en otros 16 países del mundo se reconoce y disfruta de la calidad de las chimeneas Kal-fire. En esta revista encontrará mucha información sobre la Fairo ECO-line. Si desea más información, pregúntele a nuestros distribuidores. Elegimos con sumo cuidado a nuestros distribuidores y solo ofrecemos nuestras chimeneas a distribuidores reconocidos. Las mejores chimeneas de gas se merecen también una instalación perfecta. Hojee esta revista con tranquilidad y procure informarse bien. En resumen, conviértase en un experto, porque los expertos eligen Kal-fire.

About 30 years ago, my parents started importing fireplaces from Germany and Switzerland. As these fireplaces weren't exactly what our customers in the Netherlands and Belgium wanted, or simply did not suit the style of homes there, we decided to design and manufacture our own fireplaces. Kal-fire developed a whole range of eye-catching new products and quickly gained a reputation as the most innovative manufacturer of fireplaces in the Netherlands. We now design and develop all our fireplaces in-house. With our striking designs we became the market leader in the Netherlands for fireplaces with a lifting door. And happy customers in more than 16 countries worldwide also recognise and enjoy the quality of Kal-fire fireplaces. This magazine contains lots of information about the Fairo ECO-line. To find out even more, please contact your local dealer. We have made a conscious decision to only distribute our fireplaces through a specially selected network of dealers. After all, the very best gas systems deserve to be installed to perfection. Browse through this magazine at your leisure and find out all about our quality products. Become a connoisseur. Because connoisseurs choose Kal-fire!



Índice

| Contents



Colofón

Este folleto Fairo Eco-line es una publicación de Kal-fire BV

Concepto, maquetado y redacción:

Dim, agencia de publicidad | Dim Design Agency (NL)

Fotografía: Zebra fotostudio's

Impresión: Drukkerij Hub.Tonnaer



40% menos
en consumo
de gas

8



26



34

Chimeneas frontales | Front models

Fairo ECO-line 100	8
Por fin en casa con la Fairo ECO-line	8
Come home to a warm welcome with the	8
Fairo ECO-line front models	
Clear View	10
Fairo ECO-line 120	12
Para colocarla en cualquier sitio	12
Can be installed almost anywhere	12
40% menos en consumo de gas	14
40% less gas consumption	14
Fairo ECO-line 160	16
Cristal, mucho cristal Glass - and lots of it	16
Posición ECO: un bonito fuego y bajo consumo de gas	18
The ECO setting: more realistic and attractive flames and a lower gas bill	18

Chimeneas de esquina | Corner models

Fairo ECO-line 105 esquina izquierda left corner	20
Vista desde 2 lados Corner models: twice the view	20
Fairo ECO-line 125 esquina izquierda left corner	22
Un radiante foco de atención Radiant centrepiece	22
Hermético Airtight	24
Fairo ECO-line 165 esquina derecha right corner	26
Instalación: trabajo especializado	26
Installation: a job for the experts	26
Quemadores 3D 3D burners	28
Algunas veces nos acurrucamos The heat is on	30
Kal-fire, la historia de un fabricante de chimeneas...	32
Kal-fire - the story of the stove builder	32
who never gave up	

Chimeneas de 3 lados | Glass on 3 sides

Fairo ECO-line 110 3 lados / 3-sided	34
Cristal en 3 lados ... mejores vistas	34
Glass on 3 sides... an unimpeded view	34
Fairo ECO-line 130 3 lados / 3-sided	36
Seguridad Safety	36
Fairo ECO-line 170 3 lados / 3-sided	38
Una chimenea, 324 variantes	38
One fireplace, 324 models	38
Nada se puede comparar con el diseño del	40
Fairo ECO-line	
Nothing compares to the Design of a Fairo ECO-line	40
iMatch	42

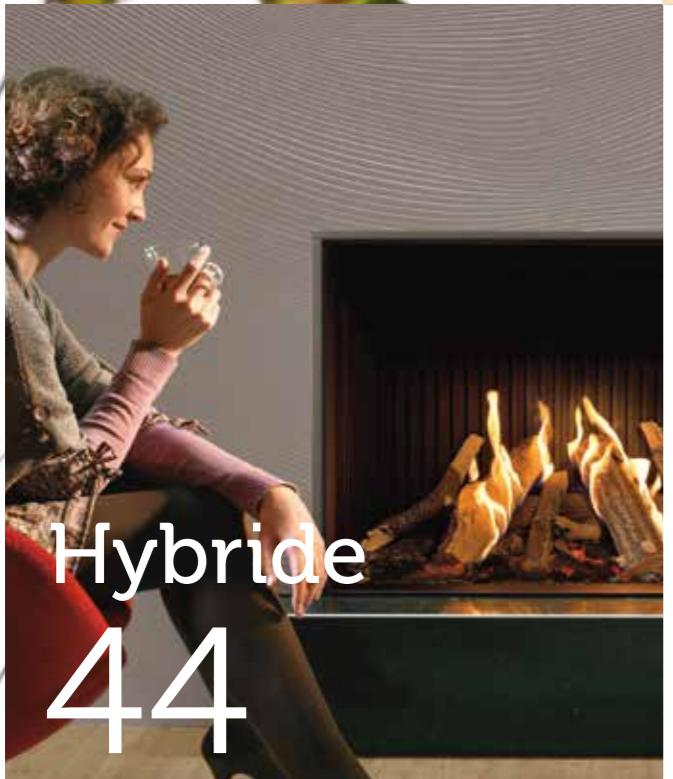
38

324
posibilidades



Índice

| Contents



Híbrido

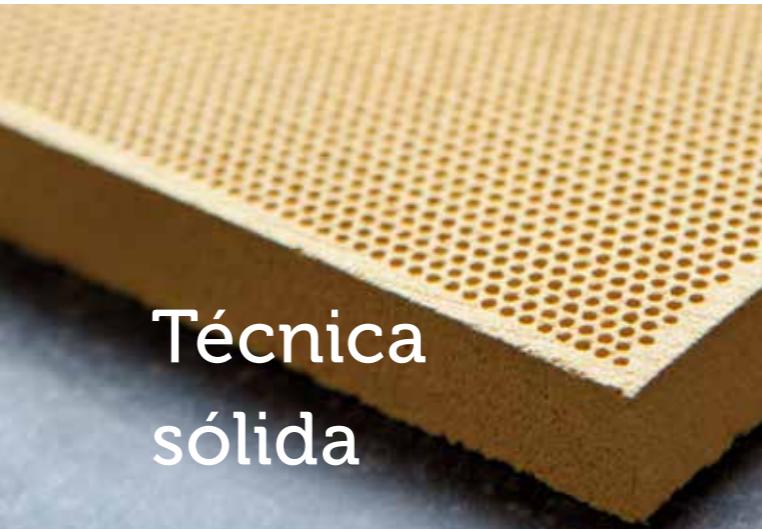
Fairo-hybride ECO-line 75	44
Fairo - híbrido ECO-line gas y electricidad	44
Fairo-hybride ECO-line gas & electricity	44
Iluminación por LED LED lighting	46

Más Información | Others

Kal-fire; también grande en chimeneas de leña	48
Kal-fire - a respected name in wood-burning fireplaces too	48
Garantizado... Rest assured...	50
¿Por qué elegir Fairo ECO-line? Why choose a Fairo ECO-line ?	52
	52

Técnica sólida

52



Usted mismo elige la apariencia de su fuego. Your personality reflected in the flames	54
Incandescente Glowing	55

Paredes posteriores Rear panels	56
-----------------------------------	----

Sistema puerta fácil Easy door system	57
---	----

Listado de productos Product overview	58
	59

Técnica | Technology

• Dibujos técnicos Dimensional drawings	60 - 66
• Caja técnica Technical box	66
• Conducto concéntrico de humo Concentric flue pipes	67



Por fin en casa con las chimeneas Fairo ECO-line



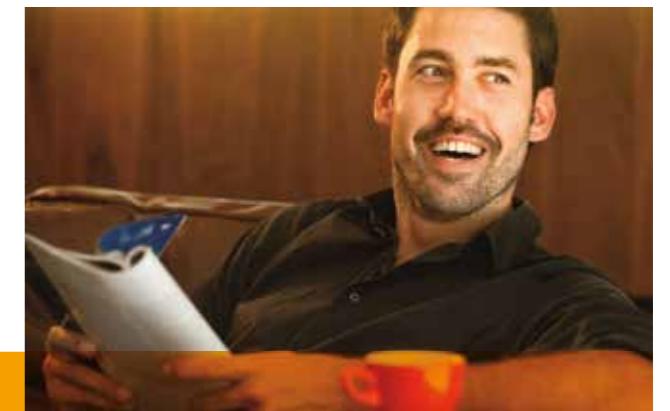
Fairo ECO-line 100

Chimeneas frontales

Las chimeneas Fairo ECO-line están disponibles como chimenea frontal, de esquina y como chimenea con tres lados de cristal. En las siguientes páginas le mostraremos las chimeneas frontales de **100, 120** e incluso la de **160 cm** de ancho.

100

Come home to a warm
welcome with the
Fairo ECO-line front models



Fairo ECO-line fireplaces are available as front model, corner model and model with glass on three sides. On the following pages we present our front models, in widths of **100 cm, 120 cm** or even **160 cm**.



Una de las principales características de la Fairo ECO-line es que el cristal no tiene molestos marcos. De esta forma puede ver mejor el fuego: lo llamamos Clear view. Gracias a la perfecta combustión en la chimenea se tiene siempre una visión perfecta. Si el cristal se oscurece con el tiempo, se puede retirar de forma fácil y segura para limpiarse. En la página 57 de esta revista, se explica cómo limpiarlo.

100



Clear View

One of the key features of the Fairo ECO-line is the complete lack of a frame around the glass. Giving you a full, uninterrupted view of the flames. We call that 'Clear View'. And with the perfect combustion, your view stays clear. If the glass does start to cloud over, it can be removed safely and easily for cleaning. See the technical pages at the back of this magazine for more information on how to remove and replace the glass.





Fairo ECO-line 120

Instalación en casi cualquier sitio

Puede encender la Fairo ECO-line sin moverse de la silla. Así disfruta de la comodidad de una chimenea de gas pero viendo un fuego casi real. La Fairo ECO-line utiliza un sistema cerrado. Las chimeneas se pueden colocar en cualquier vivienda, porque gracias a los conductos concéntricos funcionan independientemente del espacio. Por el conducto concéntrico se transporta el aire fresco (tubo exterior) y la evacuación de gases de combustión por el tubo interior. El conducto solo tiene que ir en vertical un metro y después puede ir hasta siete metros en horizontal. Gracias a esto, se pueden ofrecer sorprendentes posibilidades para la instalación de la chimenea.

120

Can be installed almost anywhere

You can light the Fairo ECO-line from the comfort of your armchair. So you can enjoy all the benefits of a gas fire with flames that are almost indistinguishable from real ones. The Fairo ECO-line uses a balanced flue gas system. They can be installed in practically any home, as, due to the concentric flues, they can operate independently from the room they are in. The concentric flue pipe supplies fresh air through the outer pipe and extracts the combustion gases through the inner pipe. The concentric flue pipe has to run vertically for just one metre. After that it can run for up to seven metres horizontally. This system opens up endless surprising options for installing your fire place.



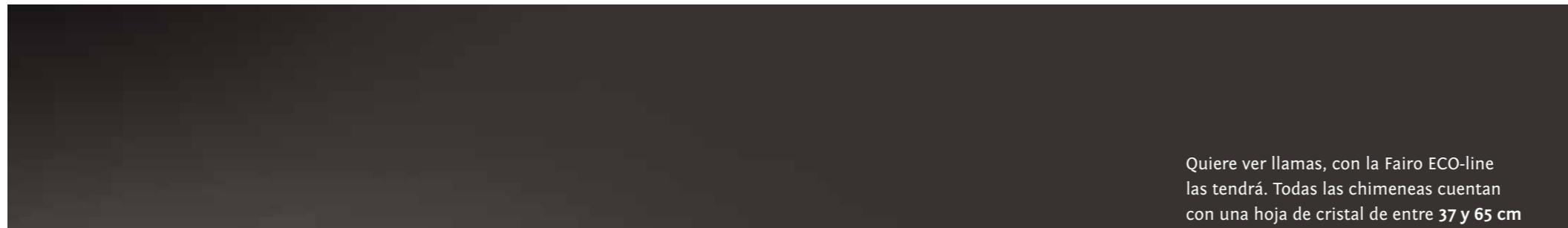
Con la Fairo ECO-line, Kal-fire vuelve a conseguir implantar un nuevo estándar. La Fairo ECO-line no es únicamente una nueva cumbre estética en chimeneas de gas, también implica un impresionante paso en sostenibilidad. Para esta chimenea de gas se han aplicado técnicas modernas. Lo más innovador es la posición ECO. Con esta función, la entrada de gas «late» con lo que no solamente se consigue que las llamas tengan una apariencia más viva sino que se ahorra en el consumo de gas al menos un 40% si se compara con la máxima potencia, que es la posición que se suele usar para conseguir un bonito fuego.

120

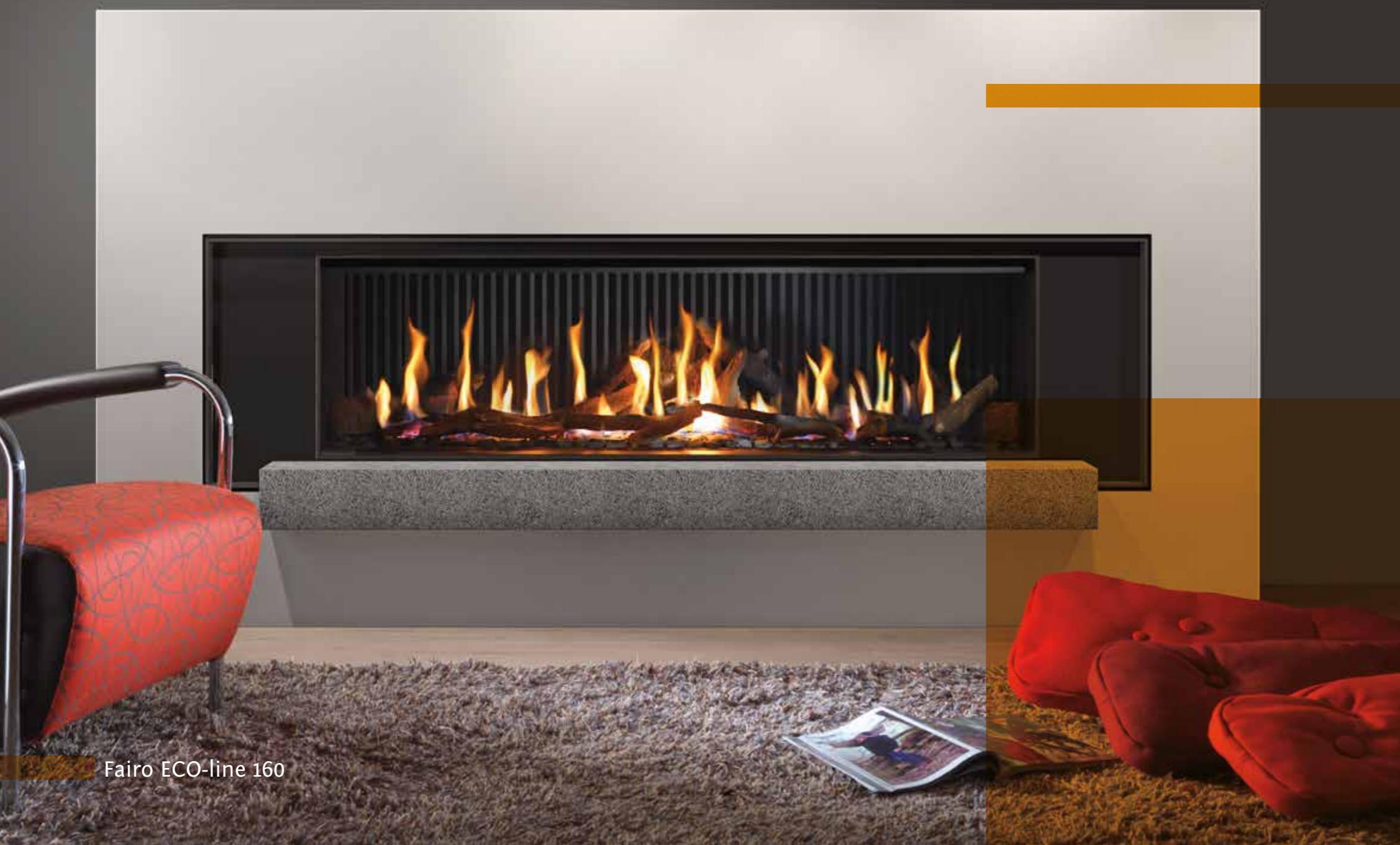


40% less gas consumption

With the introduction of the Fairo ECO-line, Kal-fire has set a new standard in fireplaces. The Fairo ECO-line not only scales new heights in gas fireplace aesthetics, it also marks a quantum leap in terms of sustainability. This stylish fireplace boasts the very latest technology. The most innovative feature is the ECO setting. On this setting the gas supply pulsates. This not only creates a very lively play of flames, it also uses up to 40% less gas than the highest setting - the one normally used to create flickering flames.



Cristal, mucho cristal



Fairo ECO-line 160

160



Glass - and lots of it

You want to see flames. And with the Fairo ECO-line nothing stands in your way. The glass panels on all our fireplaces are between **37 and 65 cm** in height and up to **170 cm** wide. Giving you an unimpeded view.

La posición ECO: un fuego más hermoso y un bajo consumo de gas

Además de las ocho posiciones «normales», la Fairo ECO-line cuenta con una novena: la posición ECO. En esta posición la válvula electrónica de gas va emitiendo más o menos gas a la chimenea de una manera llamada sinusoidal. Con esto se consigue una llama con apariencia muy realista, en la que el fuego se reaviva cada vez. El fuego de la chimenea es un placer para la vista, pero tanto el calor como el consumo del gas baja en un 40%. Incluso cuando la chimenea está en la posición más baja el juego de llamas sigue siendo hermoso. Eso es importante, porque las casas cuentan con un aislamiento cada vez mejor. Por eso una chimenea se utiliza más para crear ambiente que como fuente de calor. Gracias a la posición ECO y la hermosa imagen de llamas en las posiciones bajas, la chimenea puede crear ambientes cuando se quiera que dé menos calor. Además con la ECO-line se consigue un rendimiento espectacular de 83% como mínimo.

Esta chimenea cumple así ya con los requisitos internacionales de inspección válidos para los próximos 5 años.

The ECO mode: more realistic and attractive flames and a lower gas bill

As well as the eight 'normal' gas modes, the Fairo ECO-line has a ninth: the ECO mode. On this mode the electronic gas valve in the fireplace emits a sinus form ventilation pattern and pulsates the gas supply to the fire. This produces lively, realistic flames that die down before flickering back to life again. A stunningly lifelike real fire effect - but with 40% less heat output and using 40% less gas. Even with the fire set to its lowest mode, the flames are still breathtakingly beautiful. And that's important now that homes are so much better insulated. These days, a fireplace is much more likely to be used to enhance the ambiance than to heat the room. With the ECO mode and the attractive flames on the low modes, the fire still looks great even when you don't want extra heat.

The Fairo ECO-line produces an amazing output of at least 83% - so it already complies with the international standards that will come into force in five years' time.



Chimeneas de esquina; vista desde 2 lados

No hay que ser un diseñador de interiores para saber que con una chimenea de esquina se pueden ver mejor las llamas. Se puede disfrutar del juego de llamas desde 2 lados. Una chimenea de esquina ofrece así muchas posibilidades para la distribución de una habitación. Kal-fire ofrece chimeneas de esquina en la gama Fairo ECO-line en tres medidas diferentes: **105, 125 y 165 cm** de ancho y en una versión a la izquierda y otra a la derecha. Consulte al final de este folleto para ver las medidas exactas de construcción, donde se presentan todos los detalles técnicos. Lo que dijimos de las chimeneas frontales también se aplica a las de esquina: **puede hacer diferentes combinaciones con los rellenos y las paredes posteriores.**



Corner models: twice the view

You don't need to be an interior designer to realise that a corner fireplace gives you an even better view of the flames. So you can enjoy watching the pattern of the flames from two sides. A corner model also opens up a whole host of design options for your room. The corner models in the Kal-fire Fairo ECO-line series are available in three sizes: **105, 125 and 165 cm** wide. See the technical specifications at the back of this magazine for precise installation dimensions. The details of the front models also apply to the corner models: **you can vary the decorative fillings and the finish of the interior.**



En cuanto a crear ambientes una Fairo ECO-line se convierte rápidamente en el centro de todas las miradas de su casa. Y sin embargo Kal-fire se ha esforzado a nivel técnico para limitar lo que son los «rayos de luz». La chimenea se diseñó de tal forma que se genera una gran cantidad de calor por convección y despiden relativamente poco calor por radiación. Esto implica que la chimenea calienta bien todo el espacio y no solo a las personas que se acurrucan cerca. Esto implica muchas ventajas a la hora de su instalación. Como emite relativamente poco calor por radiación, se pueden elegir diferentes materiales para la construcción. Se suelen elegir el acero o la piedra, pero ahora hay muchas más posibilidades. Los diseñadores tienen donde elegir.



A Fairo ECO-line fireplace will soon become the radiant centerpiece of your home. And yet at Kal-fire we have made every effort to keep the radiating heat to a minimum. The fireplace is specially designed to generate a lot of convective heat and relatively little radiant heat. This means that the fireplace will heat the entire room and not just the people snuggling up close to its flames. This is a key benefit of built-in fireplaces. As there is so little radiant heat, the surrounds can be made from a wide range of materials. The traditional options are steel or stone, but there is so much more to choose from today. Giving unparalleled free rein to the designer's creativity.



Fairo ECO-line 125 esquina izquierda | left corner

Hermético

La Fairo ECO-line cuenta con un cierre bastante hermético gracias a su cierre de casa pasiva. Una campana extractora de humos o un sistema central de ventilación no influyen en el funcionamiento de la chimenea. Por lo tanto la chimenea funciona perfectamente incluso en casas con un aislamiento total, las llamadas casas pasivas.

125



Airtight

With its ingenious passive house seal, the Fairo ECO-line is virtually airtight. Extraction hoods or central ventilation systems have no effect on the fireplace. So it will even work properly in perfectly insulated houses ('passive houses').



La Fairo ECO-line se adapta perfectamente a cualquier tipo de interior. La superficie frontal de la chimenea, que suele ser de piedra natural, puede extenderse hasta el cristal de la chimenea. No hay un marco de metal y por eso da fácilmente la impresión de una «chimenea abierta».

Únicamente un distribuidor reconocido Kal-fire puede instalar una Fairo ECO-line de forma correcta y segura. Así le puede sacar el máximo partido a la chimenea y puede estar seguro de que cumple con todas las disposiciones de garantía y seguridad. La instalación de una chimenea de gas es realmente un trabajo especializado.

165

Installation: a job for the experts

The Fairo ECO-line blends in perfectly with your interior. The hearth - often made of natural stone - extends right up to the glass of the Fairo ECO-line. This hides the metal frame and creates the impression of a real open fire.

Installing a gas fire is a job for the experts. Only authorised Kal-fire dealers can install a Fairo ECO-line perfectly and safely. Then you'll get the most out of your fireplace - and you'll be secure in the knowledge that it meets all the warranty terms and safety standards.



Quemadores 3D

Fairo ECO-line 165 esquina derecha | right corner

La Fairo ECO-line cuenta con quemadores especiales 3D. Estos quemadores, creados en nuestra propia fábrica, consiguen un juego de llamas totalmente realista que apenas se diferencia de un fuego de leña. ¿Por qué decimos que son 3D? Porque con el fondo del quemador de nada menos que 10 cm se añade una tercera dimensión al fuego. Gracias a la base de cerámica que se usa en el quemador, se consigue una altura de las llamas muy estable, una combustión óptima y un hermoso juego de llamas.

165



3D burners

The Fairo ECO-line is equipped with special 3D burners. Designed by Kal-fire, these burners create flames that are virtually indistinguishable from a real log fire. Why do we call them 3D? The width of the burner - a massive 10 cm - gives the fire a third dimension. The ceramic tile used in the burner produces a very stable flame height, optimum combustion and stunning flames.

Algunas veces nos acurrucamos



The heat is on

Las casas cuentan cada vez con un aislamiento mejor. Con esto se consigue ahorrar mucho en energía y gastos de calefacción. En las nuevas viviendas el aislamiento suele ser obligatorio, pero cada vez más propietarios de casas antiguas deciden aislar sus viviendas. El hecho de que las casas tengan un mejor aislamiento ha repercutido en los requisitos para las chimeneas de gas. A la gente lo que le gusta es mirar un bonito fuego con vida. Las llamas grandes suelen consumir mucho gas y despiden mucho calor. En una casa con un aislamiento perfecto, ese calor se va muy lentamente con lo que en poco tiempo se crea un ambiente sofocante. Kal-fire fue el primer fabricante de chimeneas del mundo que encontró la solución al problema. Todas las chimeneas ECO-line cuentan con una llamada posición ECO: en esa posición se consume un 40% menos en gas que la posición que se suele utilizar para conseguir una hermosa imagen de las llamas. De esta forma el calor que se produce también es 40% menos. Como el gas entra «pulsando» en la posición ECO (el gas entra un poco más y después menos), las llamas siguen teniendo una apariencia animada.

Today's homes are better insulated than ever before. This adds up to considerable savings on energy and heating costs. Insulation is often obligatory for new-builds, but increasing numbers of owners of older homes are also installing insulation. As homes become better insulated, so the demands placed on gas fires change. We all want to enjoy the flicker of lively flames. But large flames usually use a lot of gas and radiate a lot of heat. In a perfectly insulated house, this heat has nowhere to go, so the heat is really on. Kal-fire was the first gas fireplace manufacturer in the world to recognise and solve this problem. All ECO-line fireplaces feature an ECO mode, which uses as much as 40% less gas to produce attractive flames than a normal mode. It also generates 40% less heat. Because the gas supply pulsates on the ECO mode (the gas supply is continually reduced and increased), the flames still look realistic and natural.

Kal-fire, la historia de un fabricante de chimeneas que nunca está satisfecho.



La historia de Kal-fire es una historia que se lee como un libro de aventuras. Kal-fire comenzó como una tienda de estufas y chimeneas, importadas del extranjero. Estas chimeneas no cumplían con los requisitos que el señor y la señora Van Melick y sus clientes imponían a sus chimeneas tanto técnicamente como en rendimiento y diseño. Decidieron convertirse en emprendedores visionarios y empezaron a desarrollar y construir ellos mismos chimeneas tanto de gas como de leña. Dieron muestras de flexibilidad y visión y Kal-fire creció. Las novedades se siguieron unas a otras a ritmo vertiginoso. No eran únicamente numerosas novedades técnicas, sino también diseños sensacionales. Hasta el día de hoy en Kal-fire se trabaja en nuevos modelos y técnicas.

Ahora el negocio está en manos de una segunda generación, pero no con ello ha disminuido el impulso de renovación. Hablamos con el nuevo director (hijo de los fundadores) Beijko van Melick sobre su visión del crecimiento y la innovación. En los próximos años, ¿seguirá Kal-fire renovándose constantemente?

Kal-fire - the story of the stove builder who never gave up

The story of Kal-fire reads like a fairytale with a happy ending. Kal-fire started out as a shop selling stoves and fireplaces imported from abroad. But the specifications and designs of these fireplaces were not up to the exacting standards demanded by Pierre and Tiny van Melick and their customers. So this enterprising couple decided to pursue their vision and design and build their own gas and log burning fireplaces. Their persistence and efforts paid off and Kal-fire began to grow. Innovations followed in quick succession: from technical enhancements to revolutionary designs. And today Kal-fire is still relentless in its quest to produce new models and new technology.

The second generation of the family has now come on board, and the desire to innovate continues unabated. We spoke to the new director and the founders' son, Beijko van Melick, about his philosophy of expansion and innovation. Will Kal-fire continue to reinvent itself in the coming years?

Beijko van Melick: «La gama de productos Kal-fire sigue renovándose. No existe ningún motivo para no aplicar en todas las chimeneas la mejor técnica. Y eso es justo lo que hacemos. Todas las chimeneas que entregamos cuentan con la misma técnica de alta calidad. Para el consumidor implica que siempre va a conseguir lo mejor. A pesar de que las chimeneas acaban pareciéndose entre sí cada vez más en el sentido técnico, en realidad hay más variaciones. Con diferencias en anchura, marcos, rellenos y paredes posteriores, el cliente puede «personalizar» totalmente su chimenea. Ese es el nuevo Kal-fire que yo represento.»

Beijko van Melick: "The Kal-fire product range is dynamic. There is absolutely no reason not to install the very best technology in each and every fireplace. So we do just that. Each gas fire we supply is equipped with the same high calibre technology. That means that consumers always get the very best product on the market. Although gas fires are all much the same from a technical point of view these days, the number of variations has rocketed. Different widths, frames, fillings and interior linings - consumers can customise them exactly the way they want. That is the new Kal-fire that I believe in."



3 lados de cristal... más visión

Fairo ECO-line 110 3 lados | 3-sided

La Fairo ECO-line de 3 lados: chimeneas con cristal sin marco en 3 caras. El fuego está únicamente rodeado de cristal. Usted ve llamas, llamas y llamas. También estas chimeneas están disponibles en muchos tipos de variaciones. No solo en el ancho de la chimenea hay variaciones; 110, 130 y 170 cm, también hay diferentes posibilidades de relleno y de paredes posteriores (consulte la página 54-56).

Glass on 3 sides...
an unimpeded view

110

The 3-sided Fairo ECO-line: fireplaces with glass on three sides, and not a frame in sight. The fire is surrounded entirely by glass. All you can see are flames, flames and more flames.

These fireplaces are also available in a whole host of variations. You don't just choose the width: 110, 130 or 170 cm. You can also choose from a range of decorative fillings and interior linings (see page 54-56).



Seguridad...

Fairo ECO-line 130 3 lados | 3-sided

Ni que decir tiene que Kal-fire le presta especial atención a la seguridad de sus chimeneas de gas. La Fairo ECO-line cuenta con diferentes sistemas de seguridad. Sistemas diseñados para localizar cualquier problema o irregularidad a tiempo y que hacen que la chimenea sea más segura y de confianza. Todos son dispositivos de seguridad que convierten a la Fairo ECO-line en una de las chimeneas más seguras del mundo.



Safety

Kal-fire naturally devotes a great deal of attention to the safety of its gas appliances. For instance, the Fairo ECO-line features various safety systems. Systems that have been designed to detect any problems or irregularities at an early stage, increasing the safety and reliability of the fire. All these extra safety features help make the Fairo ECO-line among the safest gas fires in the world.



**Una chimenea,
324 variantes**

One fireplace, 324 models

Desde el punto de vista técnico, todas las chimeneas Fairo ECO-line son idénticas y en cuanto a sus prestaciones increíblemente altas apenas se diferencian. Aun así se hacen nada menos que 324 modelos diferentes de esta chimenea. Haga el cálculo: Kal-fire dispone de chimeneas frontales, de esquina y tres lados en tres anchos diferentes. En estas nueve variantes puede elegir entre tres tipos diferentes de paredes posteriores, seis variedades de relleno y en el caso de las chimeneas frontales también puede elegir entre cuatro marcos de instalación diferentes. Seguramente la chimenea de sus sueños se encuentra entre esos 324 modelos. Y si no, siempre le queda la Fairo-híbrido ECO-line.

170



Technically speaking, all the Fairo ECO-line fireplaces are identical, and all deliver virtually the same high output.

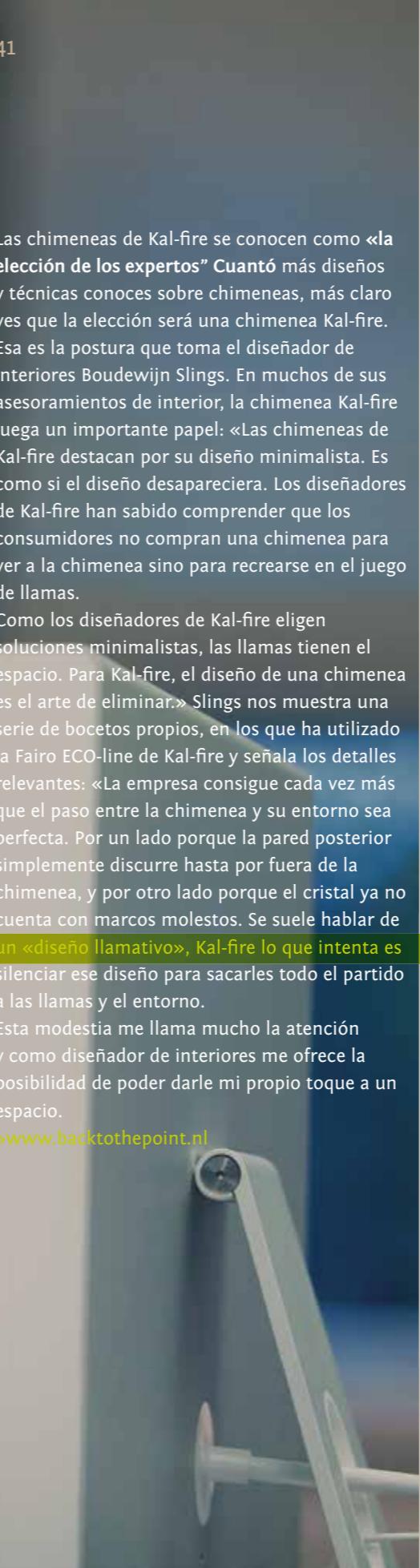
But we make no less than 324 different models of this fireplace. How come? Kal-fire fireplaces are available as front, corner and 3-sided models, all of which come in three different widths.

With each of these nine variations you can choose from three different interior linings and six types of decorative fillings - and for our front models there are even four different mounting trims to choose from. So you're bound to find the fireplace of your dreams among our 324 models! And if you're still undecided, there's always the Fairo hybrid ECO-line!



Diseñador de interiores, Boudewijn Slings

«En cuanto a diseño, una Fairo ECO-line es incomparable»



Las chimeneas de Kal-fire se conocen como «la elección de los expertos». Cuantó más diseños y técnicas conocea sobre chimeneas, más claro ves que la elección será una chimenea Kal-fire. Esa es la postura que toma el diseñador de interiores Boudewijn Slings. En muchos de sus asesoramientos de interior, la chimenea Kal-fire juega un importante papel: «Las chimeneas de Kal-fire destacan por su diseño minimalista. Es como si el diseño desapareciera. Los diseñadores de Kal-fire han sabido comprender que los consumidores no compran una chimenea para ver a la chimenea sino para recrearse en el juego de llamas.

Como los diseñadores de Kal-fire eligen soluciones minimalistas, las llamas tienen el espacio. Para Kal-fire, el diseño de una chimenea es el arte de eliminar.» Slings nos muestra una serie de bocetos propios, en los que ha utilizado la Fairo ECO-line de Kal-fire y señala los detalles relevantes: «La empresa consigue cada vez más que el paso entre la chimenea y su entorno sea perfecta. Por un lado porque la pared posterior simplemente discurre hasta por fuera de la chimenea, y por otro lado porque el cristal ya no cuenta con marcos molestos. Se suele hablar de un «diseño llamativo», Kal-fire lo que intenta es silenciar ese diseño para sacarles todo el partido a las llamas y el entorno.

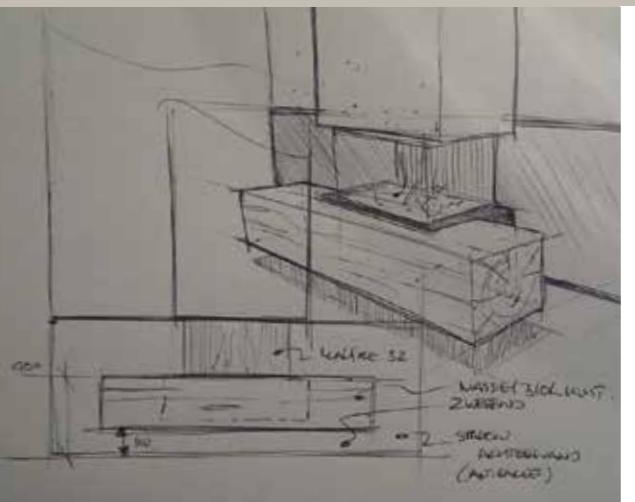
Esta modestia me llama mucho la atención y como diseñador de interiores me ofrece la posibilidad de poder darle mi propio toque a un espacio.
www.backtothepoint.nl

Boudewijn Slings, interior designer

“Nothing compares to the design of a Fairo ECO-line”

Kal-fire fireplaces are known as “the choice of connoisseurs”. The more you see and learn about the design and technology we use in these fireplaces, the harder they are to resist. Interior designer Boudewijn Slings agrees. Kal-fire fireplaces feature prominently in many of his interiors designs: “Kal-fire fireplaces are the ultimate in minimalist design. They are so understated. The designers at Kal-fire understand perfectly that people don’t buy a fireplace just to look at the fireplace; they buy a fireplace to enjoy the flames. And because the Kal-fire designers always go for pared-back lines, they place the flames firmly at centre stage. At Kal-fire, designing a fireplace is literally the art of ‘less is more’.”

Slings shows us a number of his design sketches that include the Kal-fire Fairo ECO-line, and points out the relevant details: “Kal-fire increasingly manages to create a seamless transition between the fireplace itself and its surroundings. Firstly by extending the line of the interior lining beyond the fire, and secondly by removing any frames around the glass that would otherwise obstruct the sight lines. You will often hear a design described as being ‘arresting’. But what Kal-fire sets out to do is to downplay the design so that it is the flames and the surround that steal the show. This expression of understatement greatly appeals to me as it gives me the freedom to stamp my own signature on my interior designs.” www.backtothepoint.nl



Pulsar el botón una vez



iMatch, iPhone, Android... mandos a distancia de hoy en día

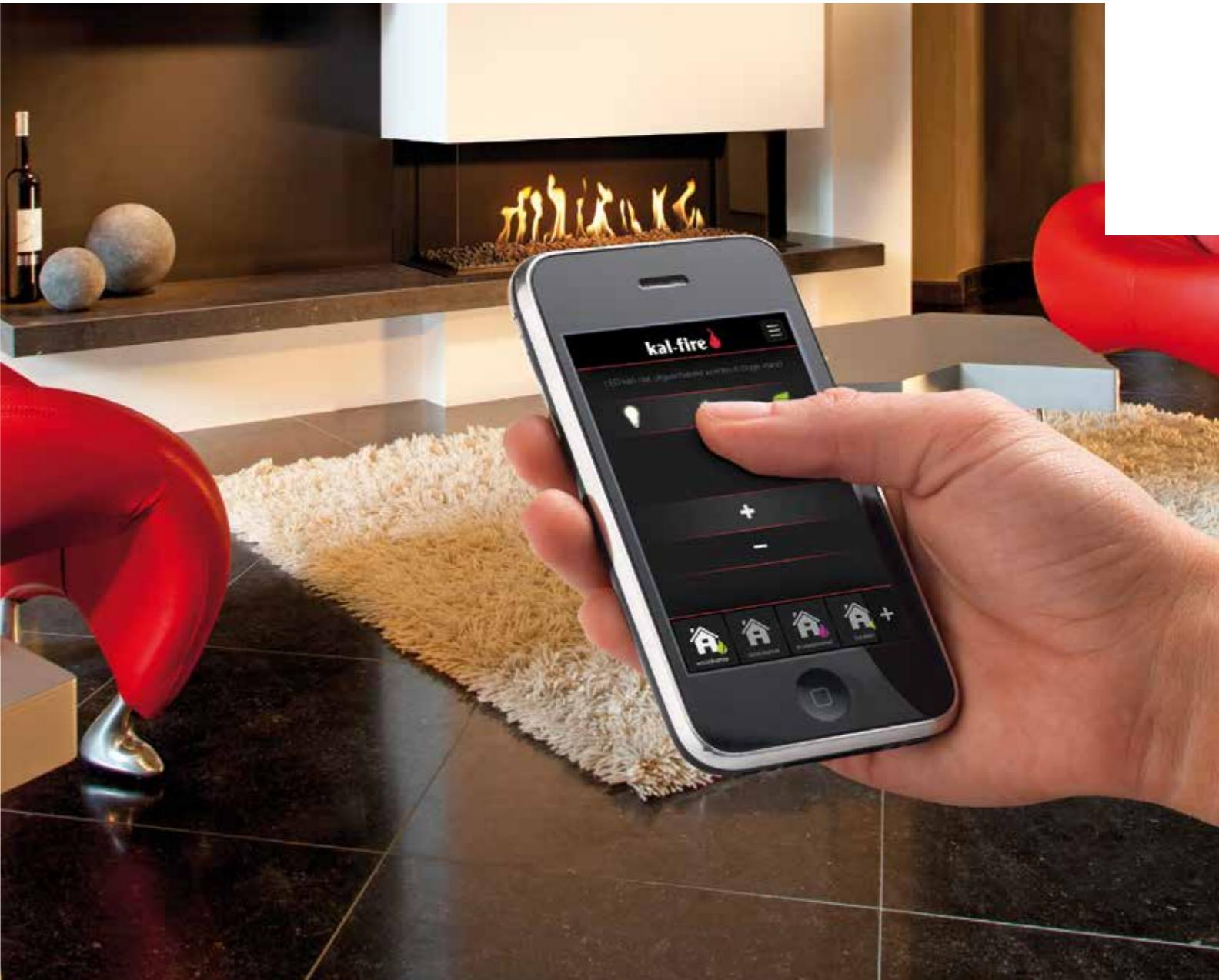
La chimenea de hoy en día se controla a la última: con el mando a distancia iMatch. Con este mando a distancia puede encender o apagar la chimenea y regular la altura de las llamas sin moverse de su silla. Elija una de las ocho posiciones normales o por la posición especial ECO. La posición que emite una imagen cambiante de llama y con la que se consigue un considerable ahorro energético.



iMatch

This contemporary fireplace is operated in a contemporary way: using the iMatch remote control

This remote control allows you to switch the fire on or off and regulate the height of the flames from the comfort of your own chair. You can choose from one of the eight normal modes or the special ECO mode on the iMatch. This mode creates an ever-changing pattern of flames and is extremely economical.



Usted controla su Fairo ECO-line a distancia y de forma fácil con el mando iMatch. No puede ser más fácil. Pero puede ser más moderno...puede elegir que se instale un receptor en su Fairo ECO-line para poder controlar la chimenea desde su iPad, iPhone, iPod o móvil Android. Eso simplifica las cosas e implica que haya un aparato menos en la mesa. Si utiliza un sistema extenso domótico en la casa, también puede integrar totalmente el control de la Fairo ECO-line en este sistema. Incluso en la forma de controlarlo, esta chimenea está a la última.

The Fairo Eco-line is easy to operate with the iMatch remote control. Yet another way to make life easier. And you can keep right up to date too: your Fairo ECO-line can be fitted with a receiver so you can operate it with an iPad, iPhone, iPod or Android phone. It's incredibly simple - and it means one less remote control on the coffee table. And if you have domotics technology in your home, you can fully integrate the ECO-line into it. This fireplace is a shining example of modern living: even right down to the way it's operated.



Fairo-híbrido ECO-line gas y electricidad

Fairo hybrid ECO-line
gas & electricity

Fairo-híbrido ECO-line 75

Kal-fire fabrica las mejores chimeneas de leña del mundo. Si alguien sabe qué aspecto tiene que tener un fuego que arda perfectamente esos son los expertos de Kal-fire. Han analizado los fuegos hasta el detalle más mínimo: las llamas, la iluminación, las cenizas incandescentes y después han desarrollado un fuego de gas muy convincente. Fuego en su forma más bella con la facilidad del gas y el acogedor resplandor de la iluminación por LED.

75

Kal-fire builds the best wood-fuelled build-in fires in the world. If anyone knows what a perfectly burning wood fire looks like, it's the experts at Kal-fire. Because they have analysed wood fires right down to the smallest details - the flames, the glow, the glowing embers - and have designed a thoroughly convincing gas fire. Fire in its most beautiful form, with the convenience of gas and the warm glow of LED lighting.

Iluminación por LED

Fairo-híbrido ECO-line 75

La iluminación por LED en la base de combustión el fairo híbrido ECO-line consigue una imitación extraordinariamente acogedora de un fuego incandescente. La luz oscila, aumentando y disminuyendo la intensidad. Estos cambios en la intensidad de luz se pueden personalizar totalmente por medio de tres programas diferentes. Y si no necesita el calor puede tener encendida la iluminación por LED independientemente de las llamas. Así puede disfrutar de su chimenea todo el año.

La Fairo-híbrido ECO-line tiene una amplia apertura de fuego: 65,6 cm de alto y 75 de ancho. Además el rendimiento es perfecto. Gracias a la estructura del fuego y la profundidad de la chimenea se crea incluso con poco gas un fuego hermoso. Donde una chimenea tradicional de gas necesita 12 Kw para conseguir unas bellas llamas, la Fairo-híbride tiene suficiente con la mitad. En resumen: más ambiente con menos energía.

With the Fairo hybrid ECO-line, Kal-fire has reached a pinnacle of technical achievement: a gas fire that is so realistic it's almost better than real. The key to the success of the Fairo hybrid is the logs that contain the gas ducts. This fire even reproduces the effect of gently glowing embers with its concealed LED lighting. Gas fires have never looked this realistic!

The Fairo hybrid ECO-line has a large firebox: 65.6 cm high and 75.7 cm wide. And its output is perfect too. The clever layout of the logs and the deep fireplace create a stunning show of flames with a minimum of gas. Whereas a traditional gas fire can use up to 12 kW to produce attractive, high flames, the Fairo hybrid achieves the same with half the amount.

In other words: more atmosphere for less energy!



LED lighting

The LED lighting used in the fire bed of the Fairo-hybrid ECO-line imitates the natural glow of a real fire with exceptional realism. The lighting replicates flames that fade and flicker back to life again. This ever-changing light intensity can be set to suit your own personal preference using one of the three different programmes. And if you would rather just enjoy the glow without feeling the heat, the LED lighting can be operated independently of the flames. Giving you year-round enjoyment of your fire.



Kal-fire - a respected name in
wood-burning fireplaces too

En esta revista verá un listado de todas las chimeneas de gas Fairo ECO-line que le ofrece Kal-fire. Pero Kal-fire hace más cosas. También fabrica novedosas chimeneas cerradas de leña: chimeneas de leña que destacan por su belleza y técnica y que además tienen unas prestaciones incomparables. Ya elija gas o leña, no se olvide que en cualquier caso si quiere lo mejor, elija Kal-fire.

90

In this magazine you'll find details of all the Fairo ECO-line gas fireplaces from Kal-fire. But there is more to Kal-fire than that. We also build innovative wood-fuelled build-in fires that perfectly combine technology and style. Fireplaces that offer an unparalleled output. Whether you choose gas or wood, nothing beats Kal-fire.



Garantizado...

Rest assured...

Con una chimenea Kal-fire puede estar seguro de que tiene el mejor producto disponible del mercado. Kal-fire combina sus productos de alta calidad con el mejor servicio. Su distribuidor atenderá rápidamente cualquier avería o defecto. Y para ello utilizará, si hiciera falta, piezas originales. Kal-fire cuenta con asesores técnicos que pueden aconsejar y ayudar a su distribuidor, si hiciera falta. Porque la llama no se puede apagar...

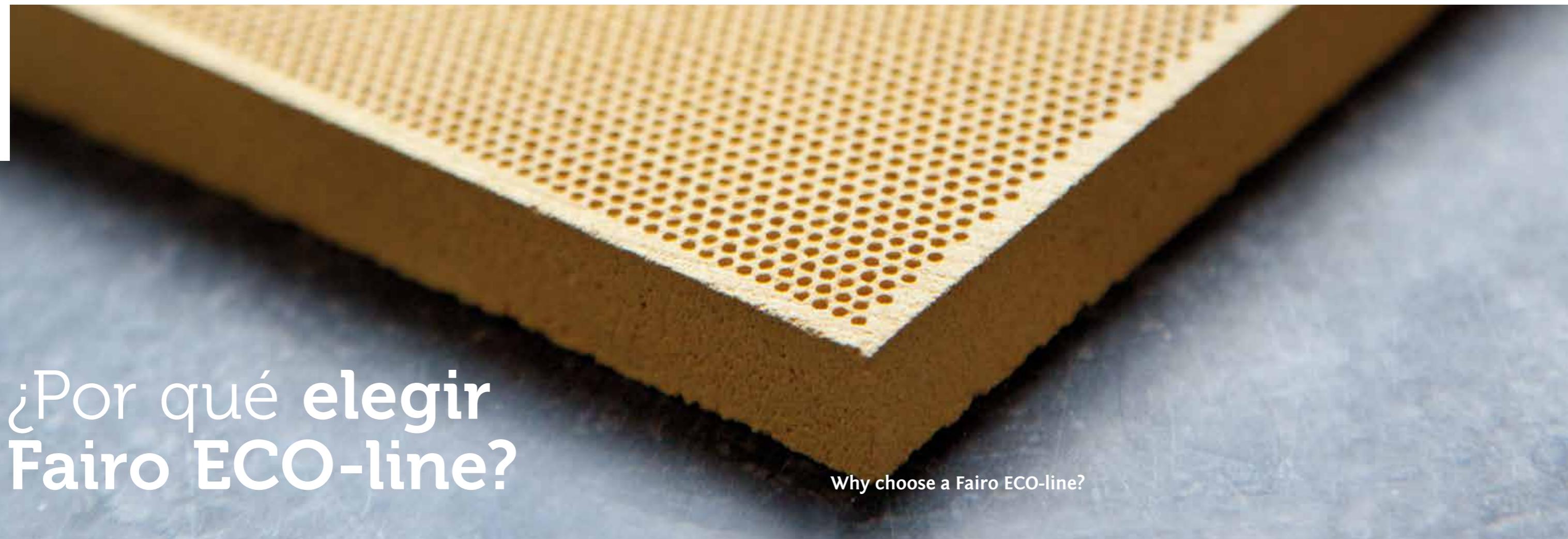
With fireplaces or stoves from Kal-fire you can rest assured that you are getting the very best product currently available on the market. Kal-fire combines its top-class products with top-class service. Your dealer will rectify any malfunctions or defects as quickly as possible, using only original spare parts. Kal-fire also has a team of technical advisors that your dealer can turn to for advice. After all, we have to keep the home fires burning...

Su Fairo ECO-line se entrega con 2 años de garantía total. Para chimeneas, existen una serie de normas de calidad holandesas y europeas. La más importante es la llamada **norma CE**. CE es una norma obligatoria en Europa. La norma garantiza que el producto cumple con los requisitos mínimos, básicos europeos sobre seguridad, medio ambiente y salud del usuario. Para las chimeneas y estufas existe una directiva específica europea. La norma CE muestra que se cumple con esta directiva.

Todos los productos Kal-fire cuentan con el sello CE y se fabrican según los requisitos de calidad más exigentes. Como en todo momento se han elegido los mejores materiales y las técnicas probadas, puede estar seguro de que podrá disfrutar de un producto único no solamente hoy sino también en el futuro. Una chimenea puede contar con muchas marcas y etiquetas. Pero lo importante es que tenga la etiqueta de Kal-fire. Eso implica que la familia Van Melick, como se sabe en empresas familiares, garantiza personalmente la calidad de su chimenea.

Your Fairo ECO-line comes with a full two-year warranty. There are numerous Dutch and European quality marks for fireplaces. The most important of these is the **CE mark**. CE is a mandatory European quality mark that guarantees compliance with the fundamental European safety, environmental and health requirements. The CE mark also demonstrates compliance with the new European directive for fireplaces and stoves. All Kal-fire products are CE approved and are manufactured to the highest quality standards. As we only use the very best materials and tried and tested technology, you can rest assured that you will go on enjoying this unique product, not just tomorrow but well into the future too. A fireplace can carry many different quality marks and labels. Make sure yours bears the Kal-fire mark. This means that the Van Melick family personally guarantees the quality of your fire. Just as you'd expect from a family-run business.





¿Por qué elegir Fairo ECO-line?

Posición ECO: 40% menos en consumo de gas

En la posición ECO (posición 9) la Fairo ECO-line consume un 40% menos de gas. La chimenea va alternando entre una posición baja y alta, lo que provoca un juego de llamas muy vivo.

Alto rendimiento

Con un rendimiento mínimo de 83% los aparatos de la Fairo ECO-line cumplen con los requisitos medioambientales más exigentes y se le garantiza la chimenea más limpia.

El mando a distancia iMatch

Con muchas funciones pero fácil de usar: el poder de la sencillez.

Quemador 3D

El innovador quemador 3D consigue una imagen de llama completa y tridimensional.

Clear View

Una vista óptima del fuego gracias al cristal sin marco y una combustión limpia.

Sistema puerta fácil

Nunca fue más fácil la limpieza del cristal. Con un par de pasos y sin herramientas especiales se puede retirar el cristal fácilmente y volverse a colocar.

Cierre para casa pasiva

La Fairo ECO-line es casi hermética. La chimenea funciona perfectamente incluso en casas con un aislamiento total, las llamadas casas pasivas.

Técnica sólida

Una técnica sólida garantiza el disfrutar largo tiempo del fuego.

Segura

Lo primero, la seguridad; 3 dispositivos diferentes de seguridad convierten a la Fairo ECO-line en la chimenea de gas más segura del mercado en la actualidad.

Posibilidades infinitas

Gracias a la gran cantidad de modelos y una amplia gama de tabiques posteriores y rellenos, la Fairo ECO-line ofrece una solución para cada interior: de moderno a clásico.

Why choose a Fairo ECO-line?

ECO mode: 40% less gas

On the ECO mode (mode 9) the Fairo ECO-line uses 40% less gas. The fireplace automatically switches between low and high, creating an exceptionally realistic play of flames.

High heat output

With heat output of at least 83%, Fairo ECO-line appliances comply with the strictest environmental standards - your guarantee of an economical appliance.

iMatch remote control

A host of options and yet easy to use: the power of simplicity.

3D burner

The innovative burner creates an amazing 3D flame effect.

Clear View

An optimal view of the flames thanks to frameless glass and clean combustion.

Easy Door System

Cleaning the glass has never been easier. Remove and replace the glass in just a few simple steps - no need for any extra tools.

Passive house seal

The Fairo ECO-line is virtually airtight. So the fire will continue to work perfectly even in the best insulated houses ('passive houses').

Solid technology

Solid technology is your guarantee of endless pleasure from your fire.

Safe

Safety first: three different safety features make the Fairo ECO-line one of the safest gas fire systems currently available on the market.

The options are endless

With the huge number of models and wide range of interior linings and accessories, the Fairo ECO-line can be adapted to suit every style of interior: from contemporary to classic.

Usted mismo elige la apariencia de su fuego

Rellenos

En todas las chimeneas Fairo ECO-line (menos en la Fairo-hybrid ECO-line) puede elegir entre 6 rellenos diferentes. Todas las chimeneas se suelen entregar con troncos de cerámica. Pero también puede elegir por un juego exclusivo de troncos de cerámica, piedras blancas, beige o grises o criptonita.

En las fotos puede ver qué aspecto tienen cada uno de los rellenos. Ninguno de los rellenos afecta para nada el rendimiento de la chimenea. La Fairo-híbrido ECO-line solamente se ofrece con troncos cerámicos.



Troncos cerámicos | Ceramic logs



Piedras blancas | White stones



Criptonite | Cryptonite



Piedras ocres | Beige stones

Piedras grises | Grey stones



Incandescente

Kal-glow

Una chimenea no solo tiene que arder, tiene que tener brasas. Por eso los ingenieros de Kal-fire desarrollaron el «Kal-glow»: un material que da el efecto de brasas en la chimenea.

Glowing

An open fire should not just burn, it should also glow. So the engineers at Kal-fire developed 'Kal-glow': a material that creates a wonderful glowing effect in the burners. And for even more special effects, choose the Fairo hybrid. Its exceptionally realistic warm glow is created by LED lighting.



Troncos cerámicos exclusivos | Exclusive ceramic logs

Paredes posteriores

En la Fairo ECO-line además puede elegir entre tres tipos de paredes posteriores, para que la chimenea se adapte mejor a su interior. Además de la pared posterior lisa minimalista que se entrega de forma estándar, Kal-fire le ofrece por un suplemento insignificante también una pared en vitro-cerámica negra o una pared trasera con un diseño robusto de líneas verticales.

Paredes posteriores con efecto de ladrillo.

(solo para la Fairo-híbrido ECO-line)

Interior with brick effect (only for Fairo ECO-line hybrid)

Interior

To customise the Fairo ECO-line to reflect the personality of your interior, you can choose from three different rear panels. Alongside the minimalist flat rear panel supplied as standard, for a small additional price Kal-fire also offers a ceramic glass rear panel and a design rear panel: a panel that features a robust pattern of vertical lines.

The Fairo ECO-line hybrid offers a choice of rear panels: flat, design or brick effect.



Pared trasera lisa | Flat rear panel



Pared trasera en vitro-cerámico negro | Black ceramic glass



Pared trasera "Diseño" | Design rear panel



1.



2.



3.



4.

Nunca fue más fácil sacar el cristal. Con cuatro pasos y sin herramientas especiales se puede retirar el cristal fácilmente y volverse a colocar.

Easy door system

Cleaning the glass was never easier. Remove and replace the glass in just a few simple steps, without the need for any extra tools.

Sistema puerta fácil



		Rellenos	Paredes traseras	Marco de instalación	Medidas del cristal	Φ Conducto de chimenea (mm)	Rendimiento	Capacidad Nominal	Filling	Interior	Mounting trim	Glass dimensions	Φ Flue connection (mm)	Heat output	Capacity	
Página 8	Chimeneas frontales	Fairo ECO-line 100	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1010	406	130/200	85% 7,7 kW	page 8	Front models	● ● ● ● ● ●	1010	406	130/200	85% 7,7 kW	
Página 12		Fairo ECO-line 120	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1210	406	130/200	86% 8,6 kW	page 12		● ● ● ● ● ●	1210	406	130/200	86% 8,6 kW	
Página 16		Fairo ECO-line 160	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1610	406	130/200	83% 10,8 kW	page 16		● ● ● ● ● ●	1610	406	130/200	83% 10,8 kW	
Página 20	Chimeneas de esquina	Fairo ECO-line 105 esquina I/D	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1056	268	366	130/200	85% 7,7 kW	page 20	Corner models	● ● ● ● ● ●	1056	268	366	130/200 85% 7,7 kW
Página 22		Fairo ECO-line 125 esquina I/D	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1256	268	366	130/200	86% 8,6 kW	page 22		● ● ● ● ● ●	1256	268	366	130/200 86% 8,6 kW
Página 26		Fairo ECO-line 165 esquina I/D	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1656	268	366	130/200	83% 10,8 kW	page 26		● ● ● ● ● ●	1656	268	366	130/200 83% 10,8 kW
Página 34	Chimeneas de 3 lados	Fairo ECO-line 110 3 lados	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1103	268	366	130/200	85% 7,7 kW	page 34	3-sided models	● ● ● ● ● ●	1103	268	366	130/200 85% 7,7 kW
Página 36		Fairo ECO-line 130 3 lados	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1303	268	366	130/200	86% 8,6 kW	page 36		● ● ● ● ● ●	1303	268	366	130/200 86% 8,6 kW
Página 38		Fairo ECO-line 170 3 lados	● ● ● ● ● ●	● ● ●	1703	268	366	130/200	83% 10,8 kW	page 38		● ● ● ● ● ●	1703	268	366	130/200 83% 10,8 kW
Página 44	Híbrido	Fairo-Híbrido ECO-line 75	● ● ● ● ● ●	● ● ● ● ● ●	750	656	130/200	75% 6,9 kW	page 44	Hybrid	● ● ● ● ● ●	750	656	130/200	75% 6,9 kW	

Product overview

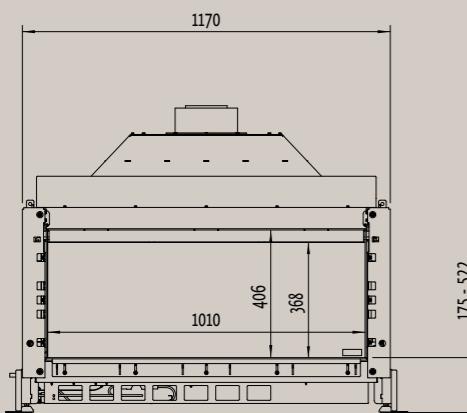
Listado de productos



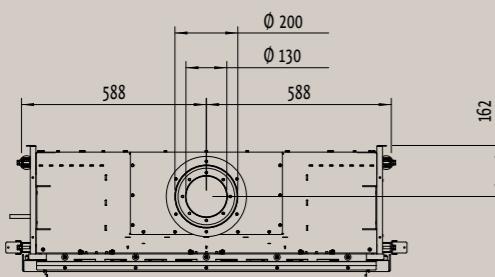
Fairo ECO-line 100

Página | page : 8 - 10

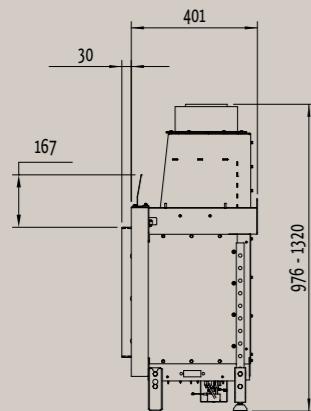
Parte delantera | Front view



Parte superior | Top view



Lateral | Side view

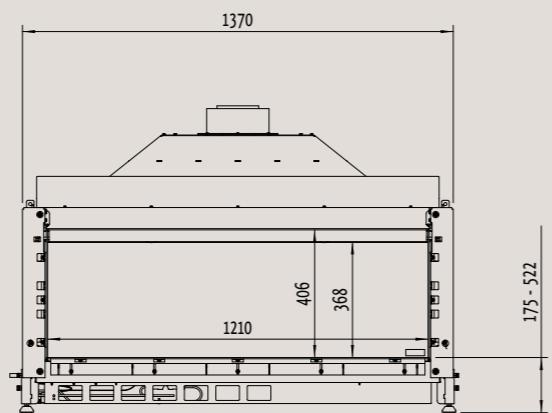


Capacidad nominal | Capacity: 7,7 kW
Rendimiento | Heat output: 85%

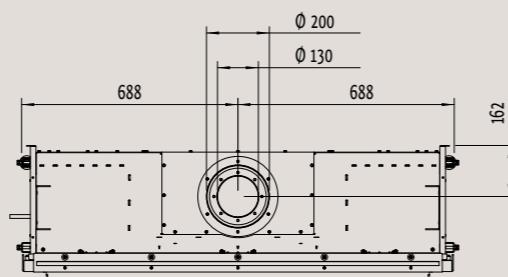
Fairo ECO-line 120

Página | page : 12 - 14

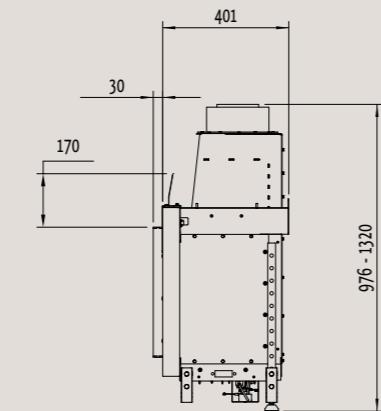
Parte delantera | Front view



Parte superior | Top view



Lateral | Side view

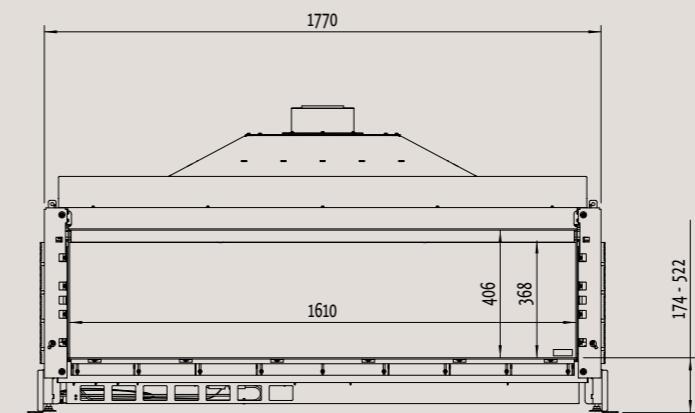


Capacidad nominal | Capacity: 8,6 kW
Rendimiento | Heat output: 86%

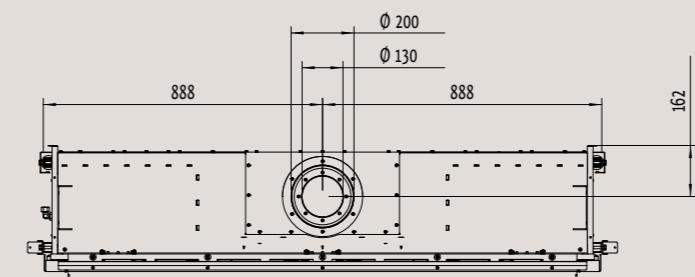
Fairo ECO-line 160

Página | page : 16

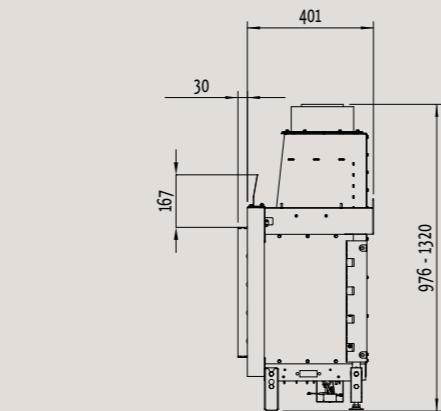
Parte delantera | Front view



Parte superior | Top view



Lateral | Side view

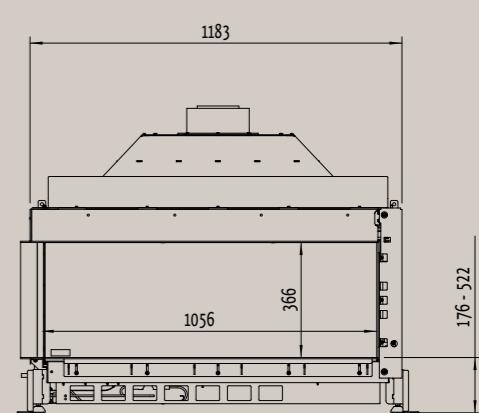


Capacidad nominal | Capacity: 10,8 kW
Rendimiento | Heat output: 83%

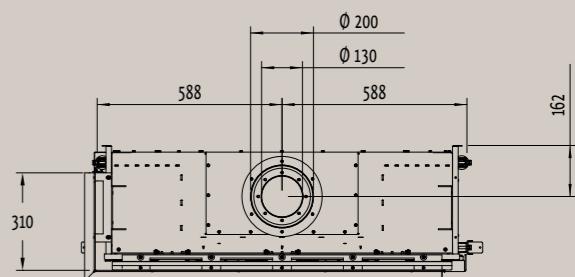
Fairo ECO-line 105 esquina izquierda | left corner

Página | page : 20

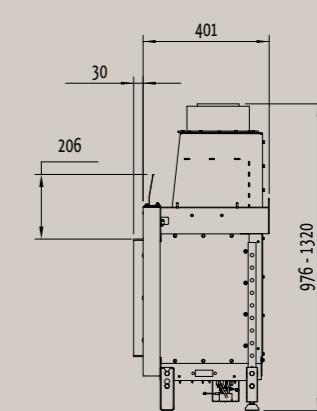
Parte delantera | Front view



Parte superior | Top view

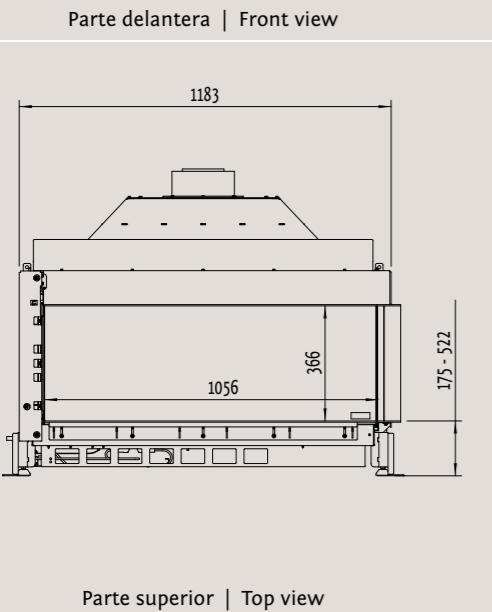


Lateral | Side view

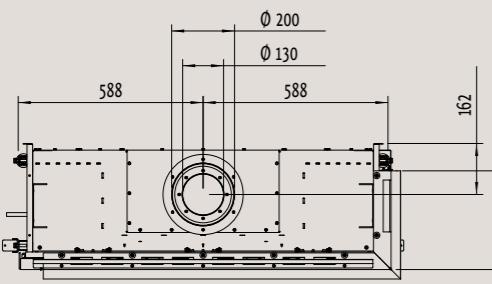


Capacidad nominal | Capacity: 7,7 kW
Rendimiento | Heat output: 85%

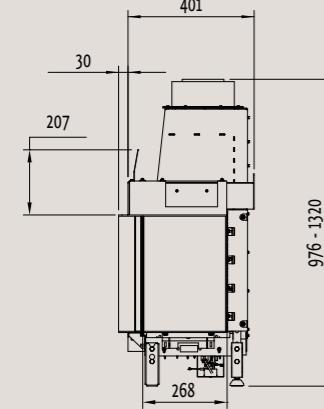
Fairo ECO-line 105 esquina derecha | right corner



Parte superior | Top view



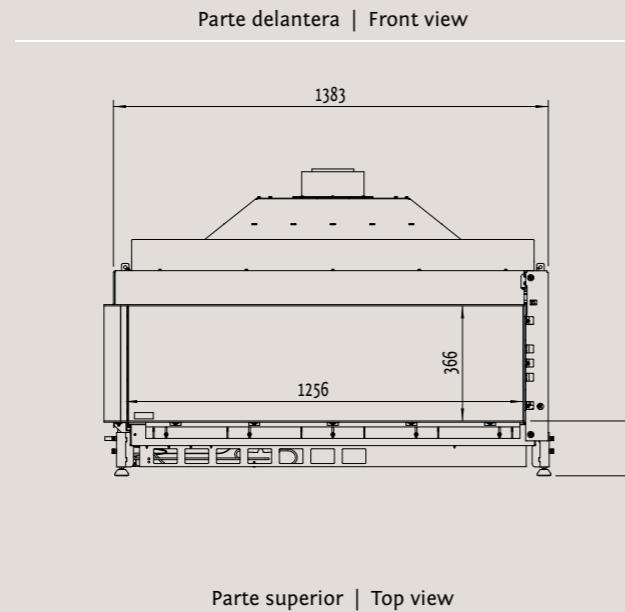
Lateral | Side view



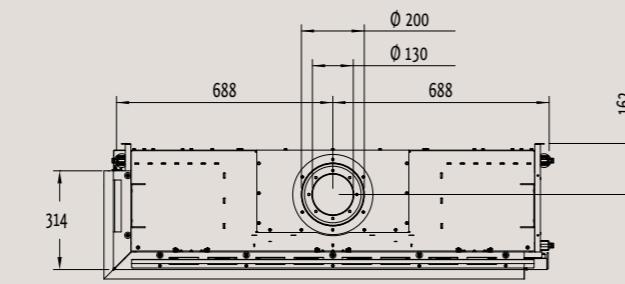
Capacidad nominal | Capacity: 7,7 kW
Rendimiento | Heat output: 85%

Fairo ECO-line 125 esquina izquierda | left corner

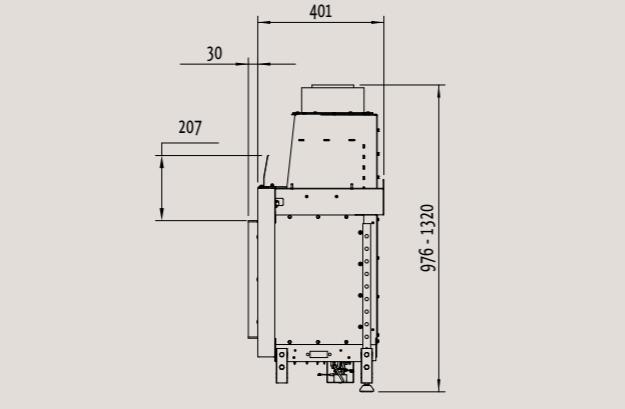
Página | page : 22 - 24



Parte superior | Top view

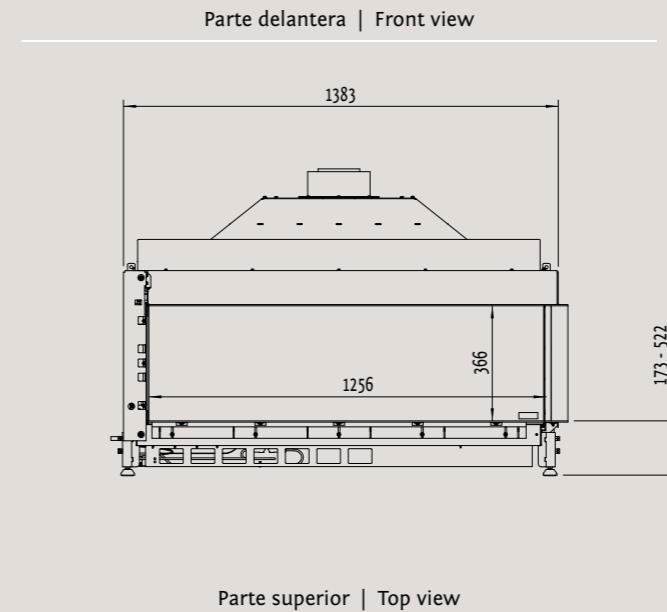


Lateral | Side view

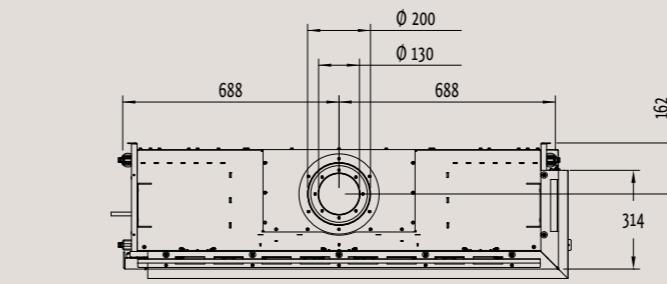


Capacidad nominal | Capacity: 8,6 kW
Rendimiento | Heat output: 86%

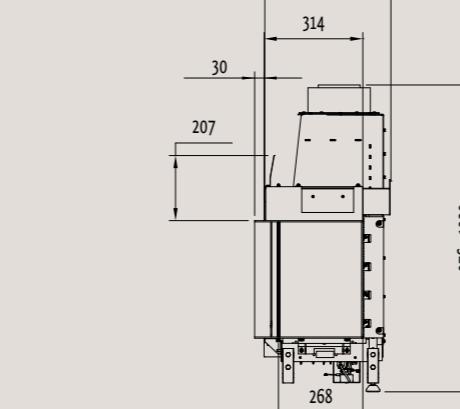
Fairo ECO-line 125 esquina derecha | right corner



Parte superior | Top view

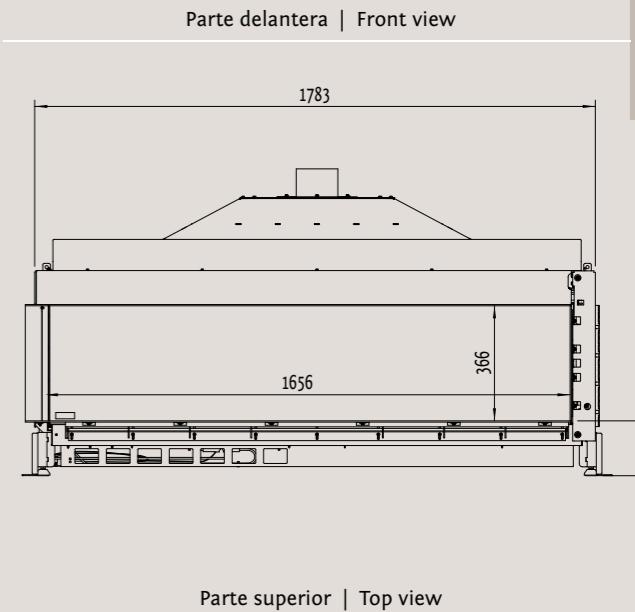


Lateral | Side view

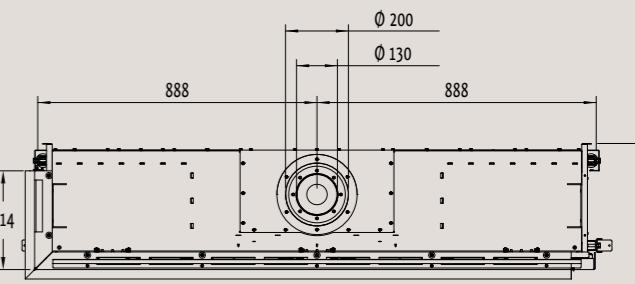


Capacidad nominal | Capacity: 8,6 kW
Rendimiento | Heat output: 86%

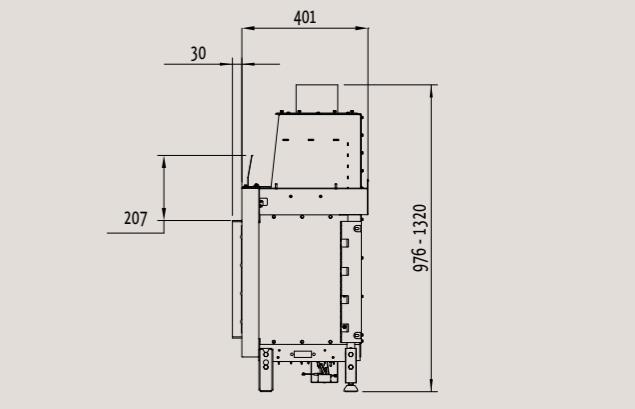
Fairo ECO-line 165 esquina izquierda | left corner



Parte superior | Top view

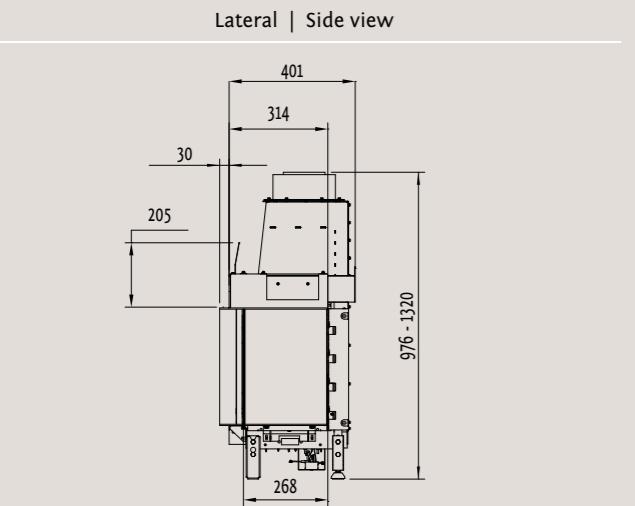
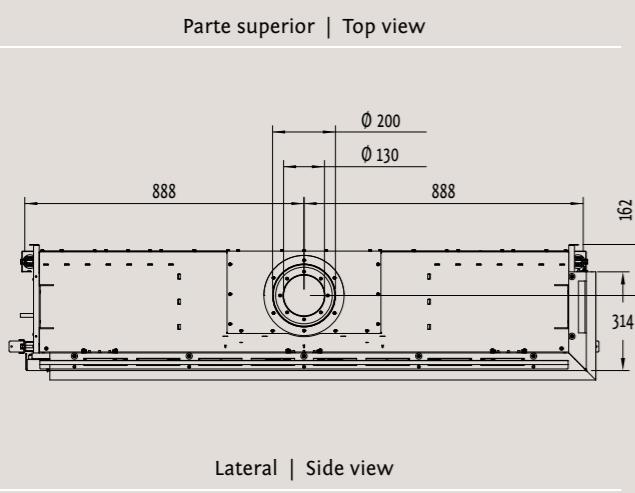
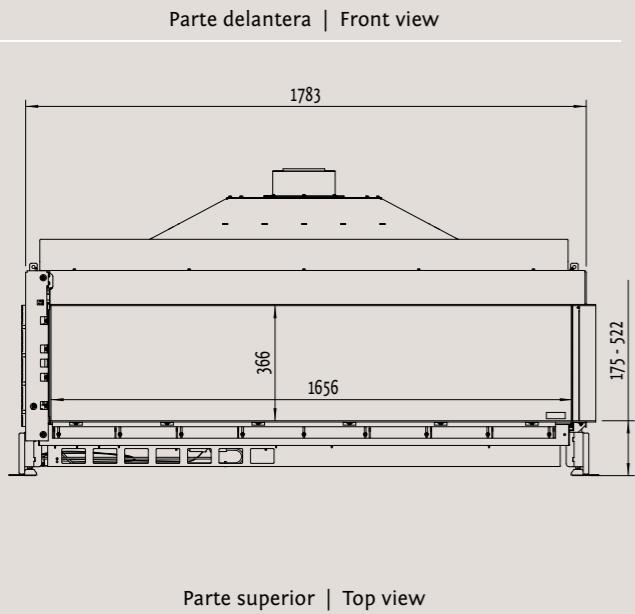


Lateral | Side view



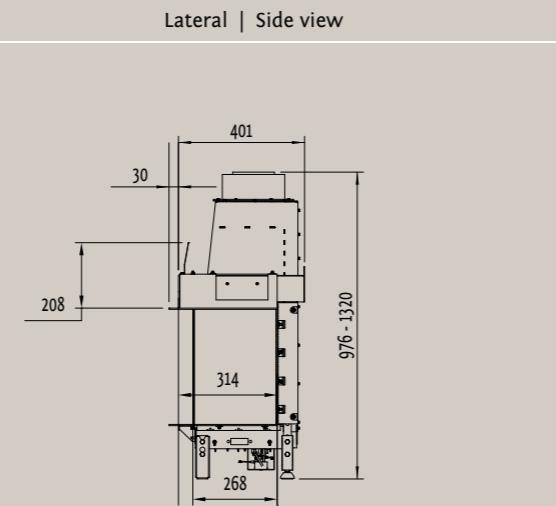
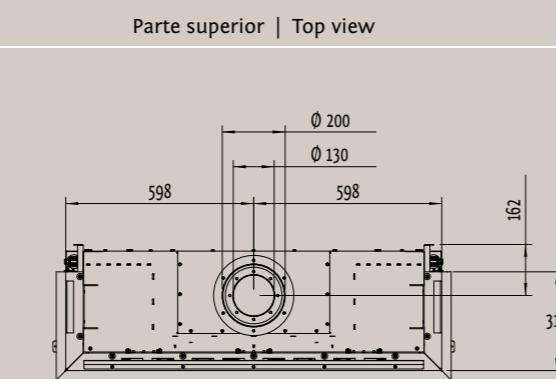
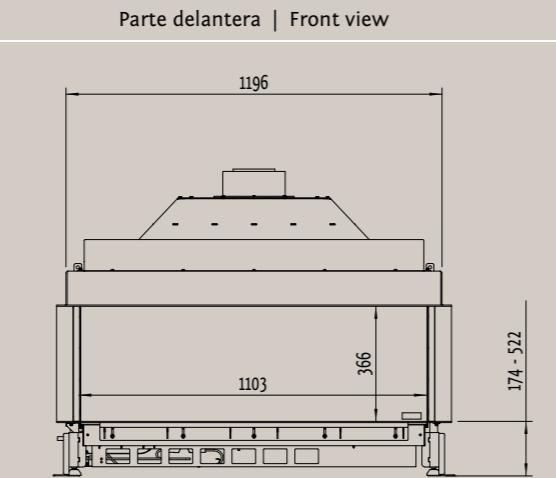
Capacidad nominal | Capacity: 10,8 kW
Rendimiento | Heat output: 83%

Fairo ECO-line 165 esquina derecha | right corner
Página | page : 26 - 28



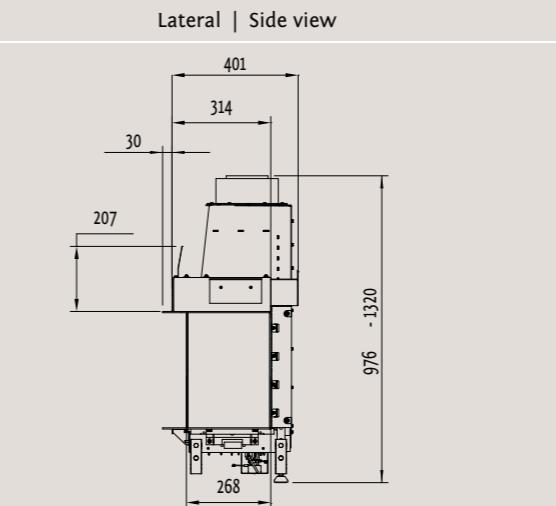
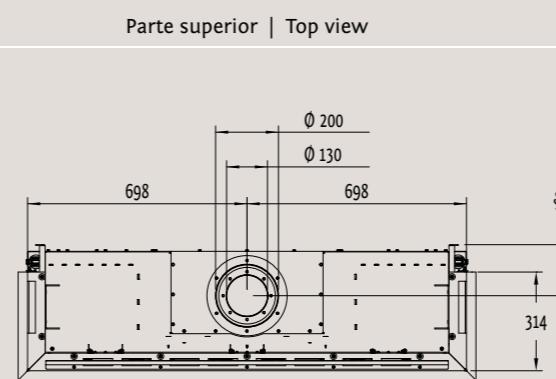
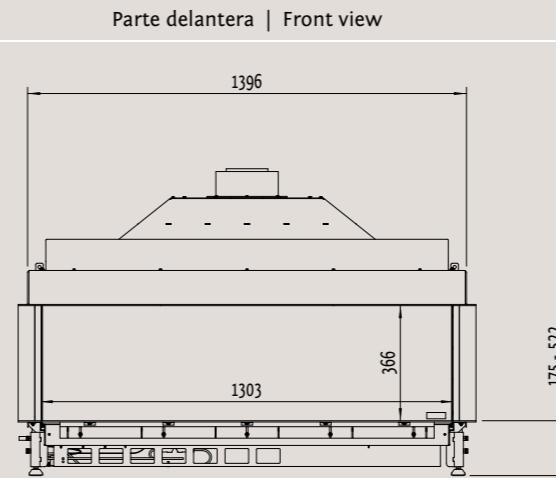
Capacidad nominal | Capacity: 10,8 kW
Rendimiento | Heat output: 83%

Fairo ECO-line 110 3 lados / 3-sided
Página | page : 34



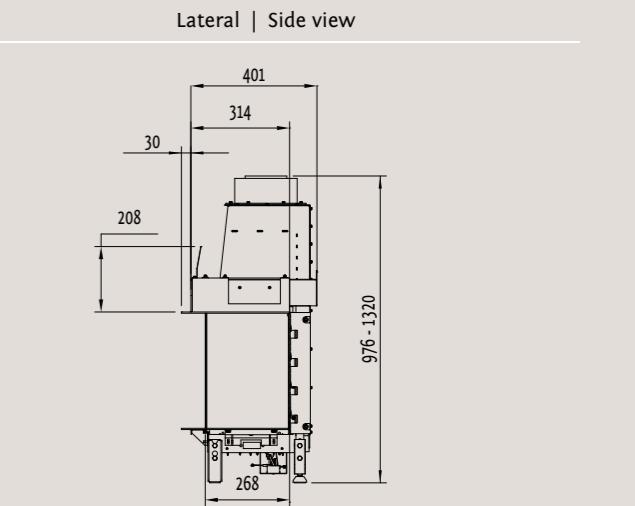
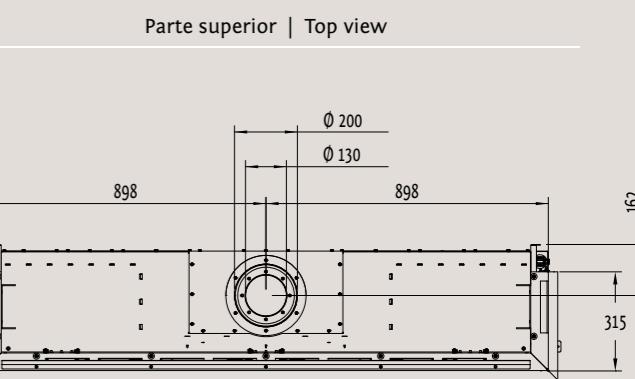
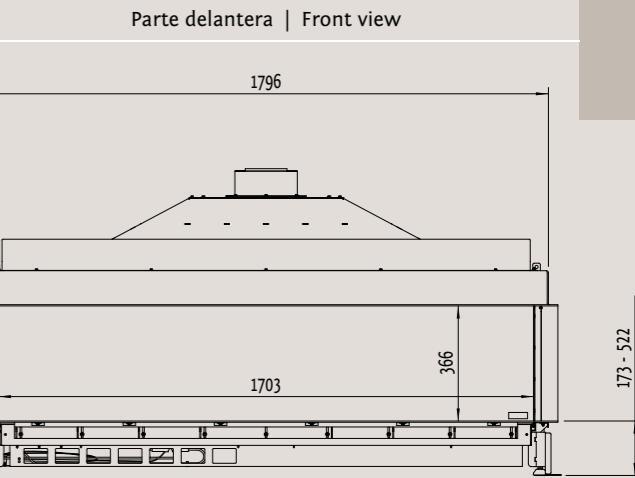
Capacidad nominal | Capacity: 7,7 kW
Rendimiento | Heat output: 85%

Fairo ECO-line 130 3 lados / 3-sided
Página | page : 36



Capacidad nominal | Capacity: 8,6 kW
Rendimiento | Heat output: 86%

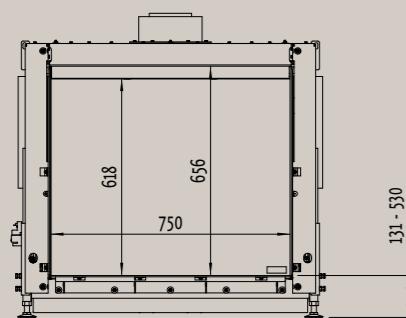
Fairo ECO-line 1703 lados / 3-sided
Página | page : 38



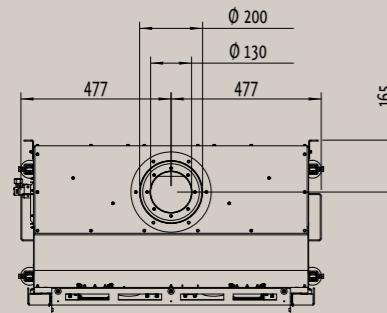
Capacidad nominal | Capacity: 10,8 kW
Rendimiento | Heat output: 83%

Fairo-híbrido ECO-line 75

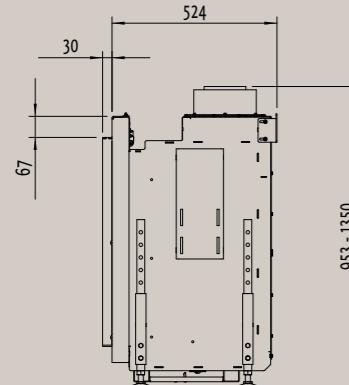
Parte delantera | Front view



Parte superior | Top view



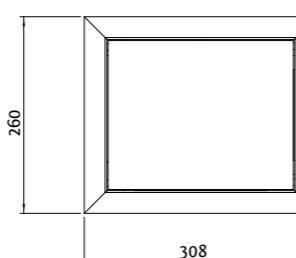
Lateral | Side view



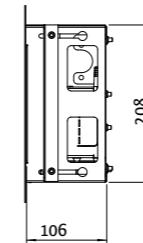
Capacidad nominal | Capacity: 6,9 kW
Rendimiento | Heat output: 75%

Caja técnica | Technical Box

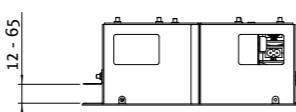
Parte delantera | Front view



Lateral | Side view



Parte superior | Top view

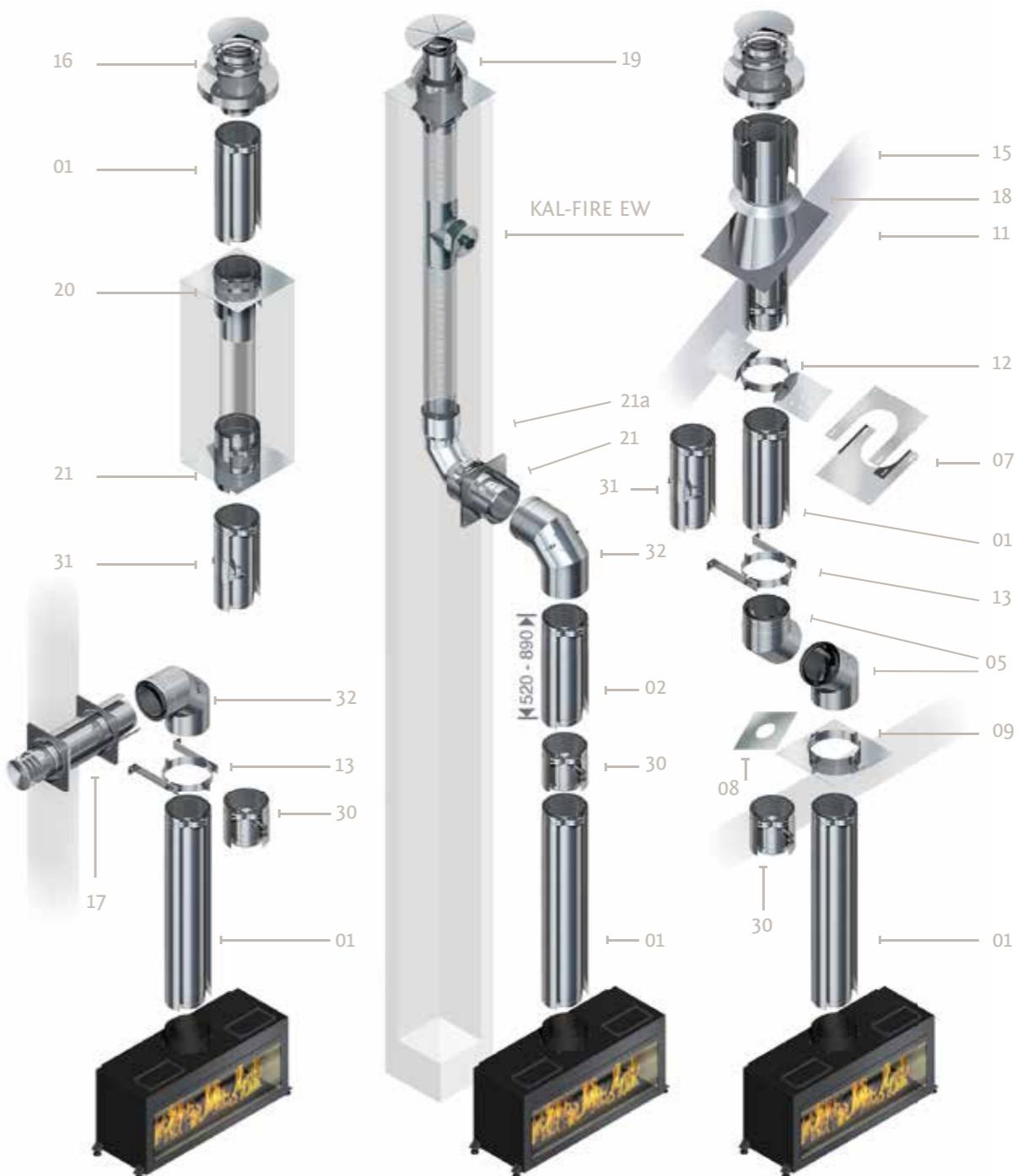


Para el mantenimiento periódico, la Fairo ECO-line tiene fácil acceso a través de la caja técnica. La caja técnica se puede colocar hasta a 4 metros del punto de conexión del aparato.

Technical box

The balanced flue gas system is easy to access for periodic maintenance via the technical box. The technical box can be placed within a range of 4 m with flexible gas pipe.

Conducto concéntrico de humo | Concentric flue pipes



Si desea más información sobre los conductos concéntricos de humo mostrados aquí arriba, consulte la lista de precios de Kal-fire AIR.

For more information on the concentric flue pipes please refer to the Kal-fire Air price list.

Para las diferentes posibilidades de conexión, hay que tener en cuenta las diferentes normativas nacionales. Las opciones pueden diferir de las imágenes que se muestran.

All connections must comply with national regulations.
Options may differ from those shown.